



ИЗДАТЕЛЬСТВО «ДЭТСКАЯ ЛИТЕРАТУРА»

КАЙСЫН КУЛИЕВ

СКАЗКА СОЛНЦА

СТИХИ

ПЕРЕВЁЛ С БАЛКАРСКОГО

Я. АХИМ

МОСКВА • ДЕТСКАЯ ЛИТЕРАТУРА • 1974



Издание осуществлено при содействии фонда «Энергия Созидания».

ISBN 978-5-91139-248-2

© Детская литература, 1974
© Фонд «Энергия Созидания», 2013
© Фонд им. К. Ш. Кулиева, 2013

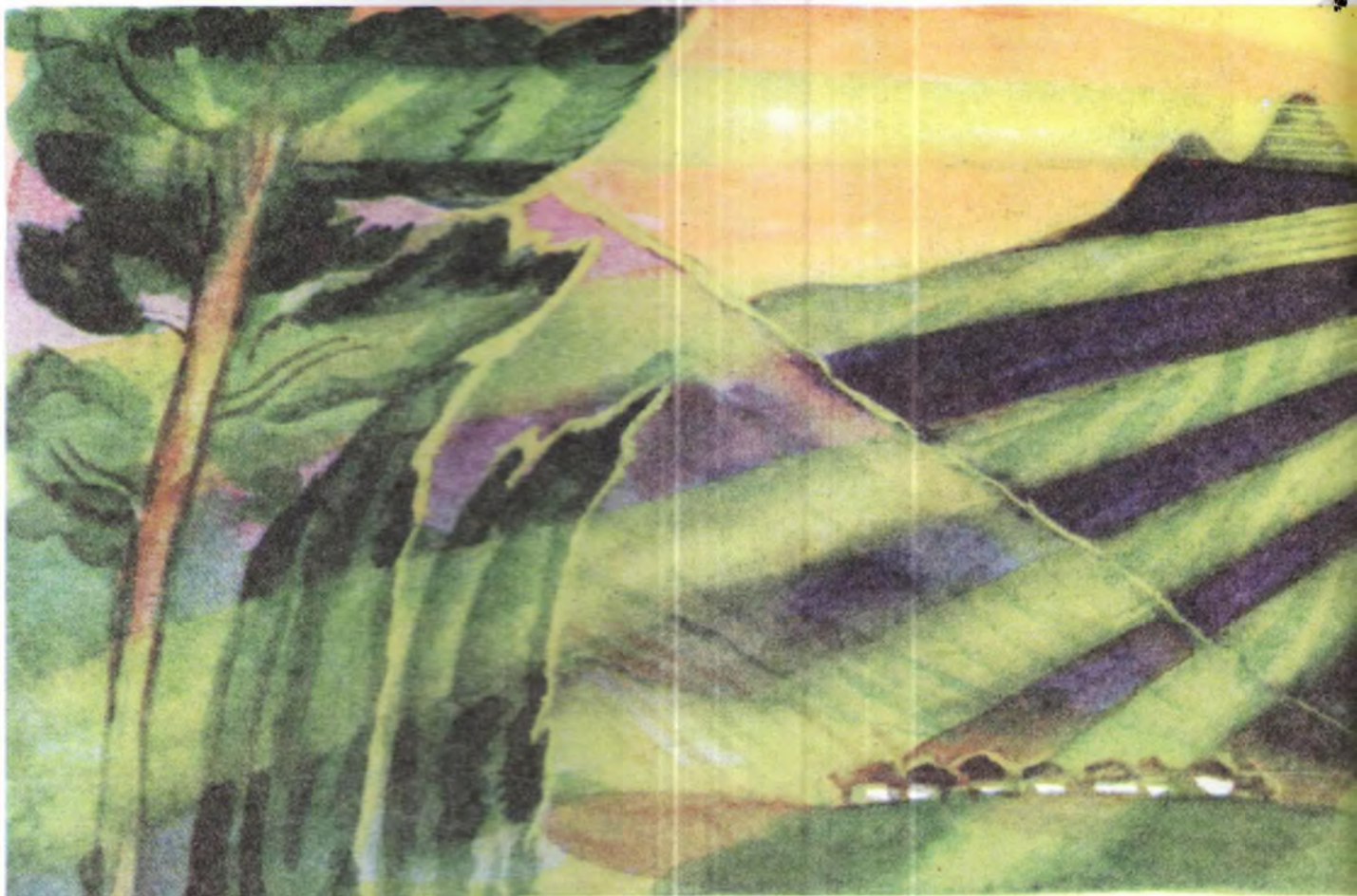


СКАЗКА СОЛНЦА

Над аулом горы большие,
Белый снег лежит на вершине.
Зеленеет трава у подножья,
Кукуруза зелёная тоже.

Солнце к вечеру красным стало,
Точно спелый арбуз раскололся.
С высоты опустилось устало,
И за горы уходит солнце –
Дворик, бабушку с Азаматом
Освещает багровым закатом.

– Бабушка, Солнце уходит,
Куда же оно уходит?
– Домой возвращается, к маме.



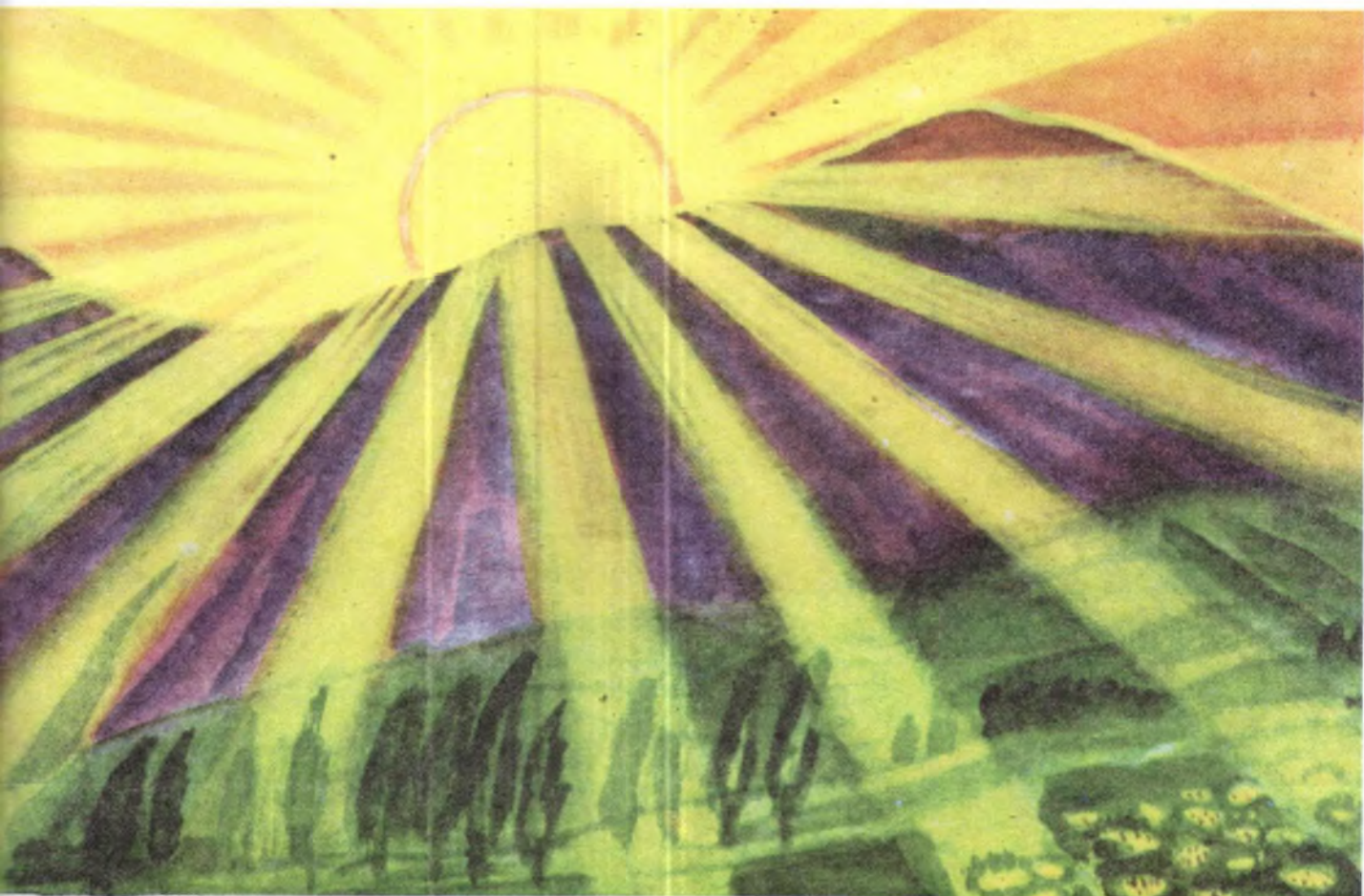
– А где его дом?

– За горами.

Вот Солнце домой вернётся,
Мама ему улыбнётся,
Спросит:

«Солнце, ты где побывало?»

А Солнце весь мир повидало,
Тепло раздавало всем детям,
Всем цветам, всем птицам на свете.
В лучах его птицы пели,
Подсолнухи наливались,
Арбузы тяжёлые спели,
Маки в степях распускались.
Солнце льды на горах растопило
И долины водой напоило.



Да, всю Землю оно облетело
И тебя, шалуна, разглядело,
Как во двор ты с бабушкой вышел,
Ослика увидало с поклажей,
Наш арык, петуха под крышей...
Обо всех своей маме расскажет.

Всё хорошее видит солнце,
Всё дурное оно приметит:
То рассердится тучей чёрной,
То весь день, улыбаясь, светит.
Ты об этом помни, мой внучек,
Делай так, Азамат, как лучше,
Чтобы Солнышко за горами
Похвалило тебя своей маме.



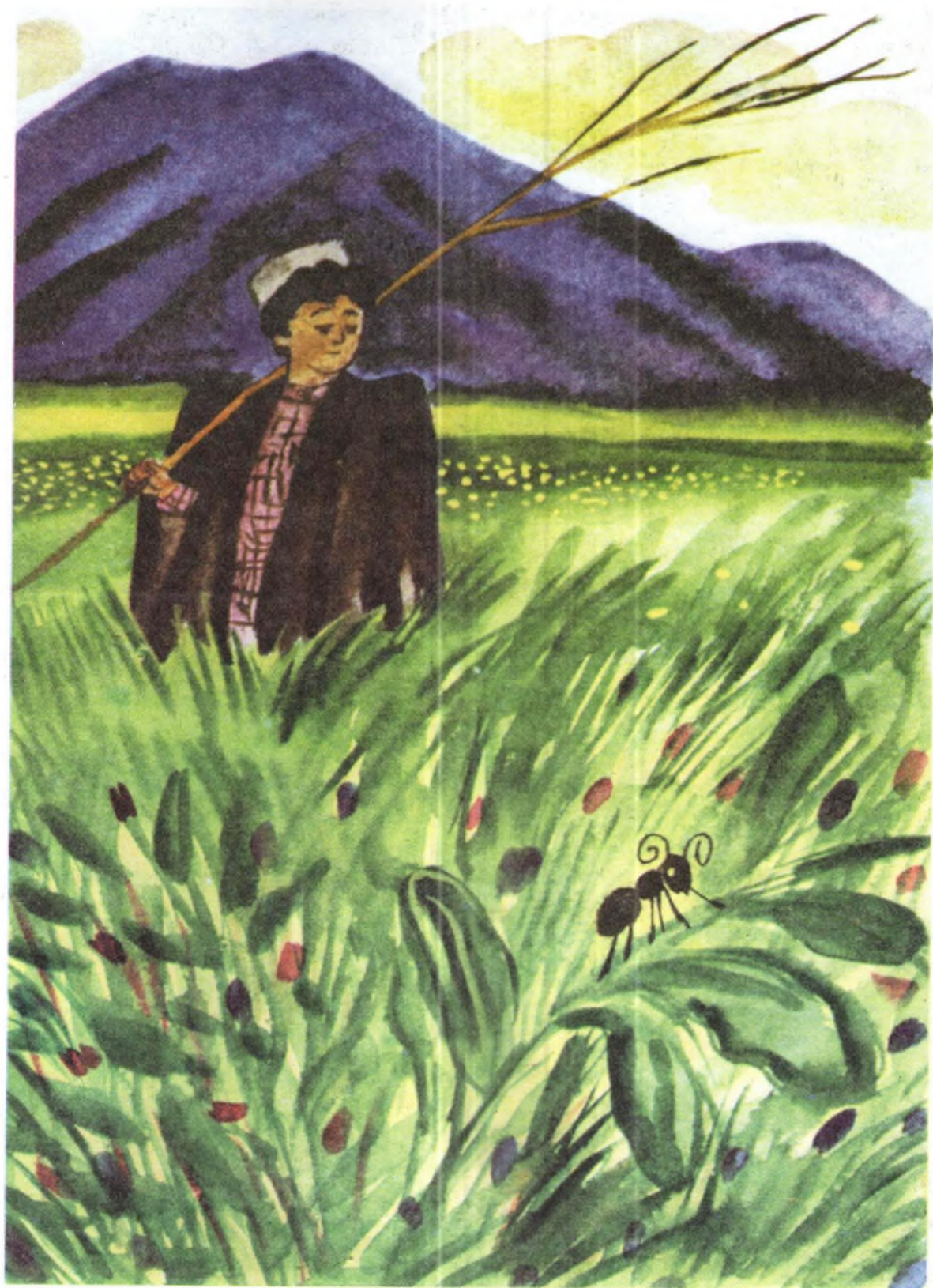
Целый день работало Солнце,
Целый мир согревало Солнце.
Пусть у мамы поспит, за горою,
Темнотой его ночь укроет.
Мир зелёный Солнцу приснится,
Горы белые, жёлтые дыни,
Налитые колосья пшеницы,
Море синее в солнечном дыме...

Рано утром проснётся Солнце,
Снова будет работать Солнце,
Города и аулы согреет,
И людей и зверей согреет,
Даже камни согреет Солнце,
Чтобы стали они добрее.
И тебя, шалуна, не обидит,
Бабушку, петуха под крышей,
Наш арык, огород поникший,
Ослика на тропе увидит.

Вот какое щедрое Солнце!
Вот какое могучее Солнце!
Ты учись у него работать,
Добрым быть научись у Солнца!









ЗАБАВНАЯ СКАЗКА

Муравья
Алим
В барашка превратил,
На песок, как на лужок,
Его пустил.
Стал большим барашек,
Жиром налился,
На песке весь день пасётся...
Чудеса!

Мальчуган
Пасёт барана
По утрам.
Вдруг однажды
Оглянулся:
Где баран?

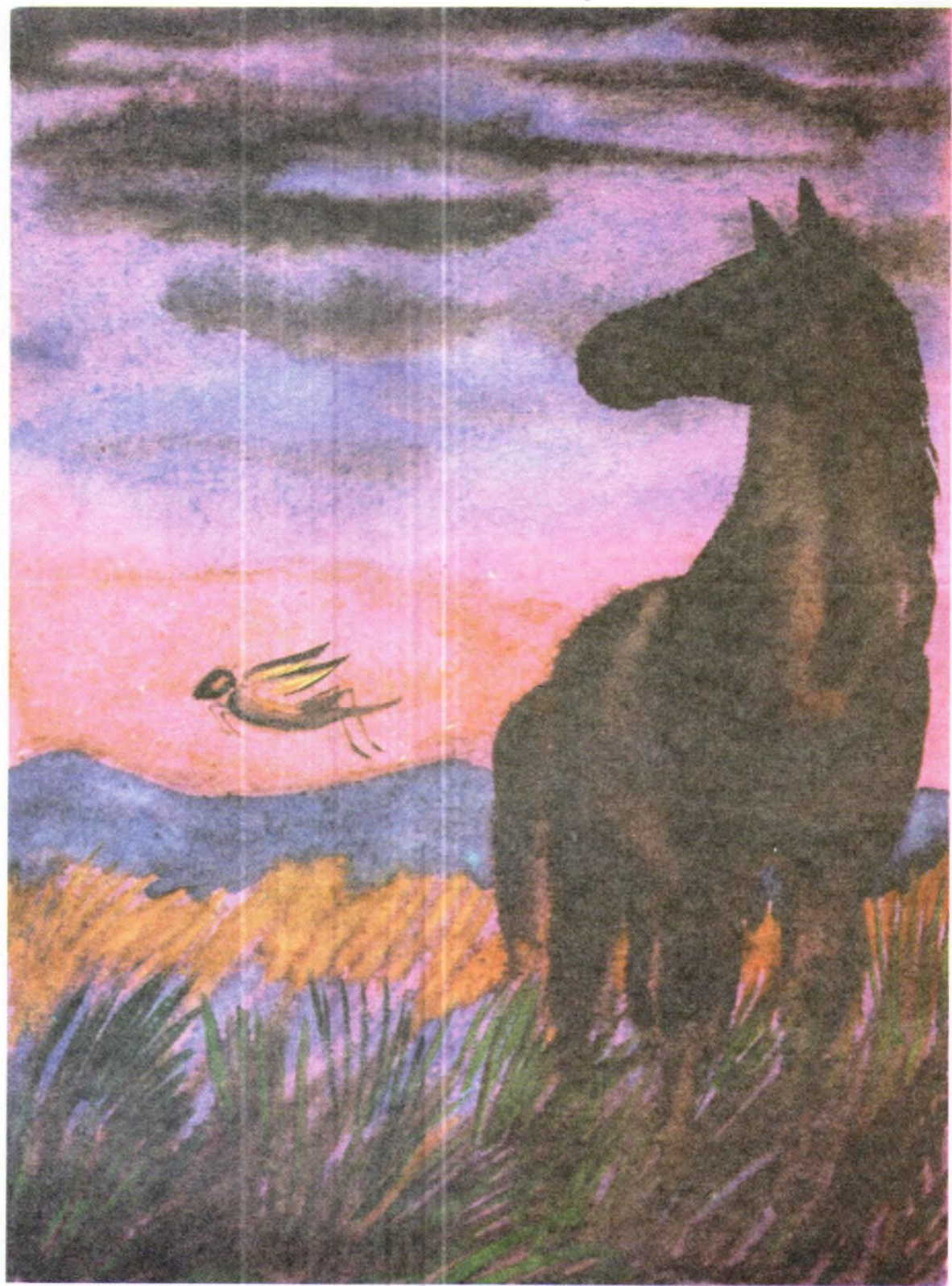
Превратил Алим
Кузнечика
В коня,
На него вскочил:
– Барана догоняй!

Конь горячий
Под наездником взвился
И на поиски умчался...
Чудеса!

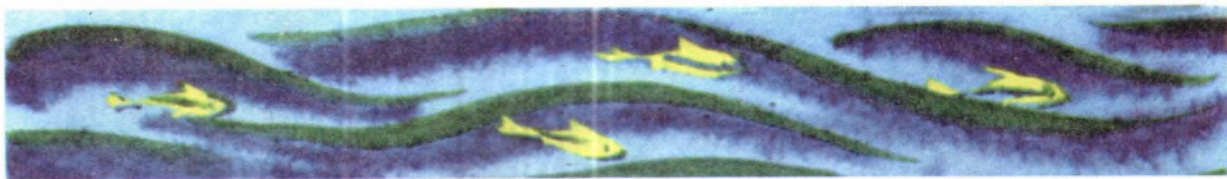
Папа
Следом за Алимом
Поскакал
И догнал его в Чегёме,
Между скал.
Конь-кузнечик
К водопаду поднялся,
Сын поит его водою...
Чудеса!

Возвратились
Поздно вечером
В аул.
Мальчик за день устал
И заснул.
Конь-кузнечик
Ржёт под окнами:
– Али-и-м! –
Спит он,
Завтра будет
Всадником
Твоим.









СКАЗКА ВОДЫ

Арык по камешкам бежит,
И Азамат бормочет:
– Вон ослик на гору спешит,
Вода же вверх не хочет.

Ой, бабушка, ну почему
Вверх не течёт вода?
– Вода устанет, потому.
– А ослик сильный, да?

– По тропке ослик вверх бредёт
За мамою своей.
Когда за мамой сын идёт,
Он в десять раз сильнее.

– А где же мама у воды?
– Внизу. Взгляни сюда:
Далёко к морю с гор седых
Торопится вода.

Без отдыха она в пути,
Там, в море, мама ждёт.
– А море как ручью найти?
– Найдёт, сынок, найдёт.



ЗЕЛЁНАЯ СКАЗКА

В сумраке зелёном спали птицы
На ветвях, в зелёной колыбели.
Рассвело – и пробудились птицы,
Песенку зелёную запели.

О тепле весеннем, небе синем
Пели птицы, весело порхая,
Над землёй привольно и красиво
Песенка лилась, не умолкая.

Папа эту песенку услышал:
– Чу-чу-чу! – зовёт пичуг с балкона.
Дотянулось дерево до крыши,
Зашептался лист с листом зелёным.



Птичьи стаи поднялись с деревьев,
В дом через окошко залетели,
Где одним глазком сыночек дремлет,
Только что проснувшийся в постели.

Усадил он птах себе на плечи,
Потчует с ладони хлебной крошкой,
Вместе с ними радостно щебечет,
Мальчик сам на них похож немножко:

Спал, как на зелёной ветке птица,
А на зорьке с птицами проснулся.
До заката не утомонится,
Если на рассвете улыбнулся.

А в окне зелёном, в небе синем
Солнышко встаёт неторопливо...
Сказочка зелёная, спасибо,
Я тебя придумал для Алима.





АЗАМАТ И ПЕТУХ

– Стой, сейчас тебя поймаю,
Конь мой, красный петушок!... –
Петушок со всех ног
От Азамата наутёк.

– Бабушка, мой конь смеётся,
Даже в руки не даётся!

– Ай, джигиту грош цена:
Поймать не может скакуна.

– Неправда, я джигит лихой,
А наш петух плохой, плохой,
Ему обиды не прощу,
В него я камнем запусчу!

– Сынок, послушайся меня,
Джигит не станет бить коня.

– Хотя б яичко он снесёт?

– Когда в горах растает лёд.

– А я поймать его смогу?

– Зимой поймаешь, на снегу!





СКАЗКА СНЕГА

Деревья
Белые, белые, белые.
Дым над крышами
Чёрный, чёрный.
По двору
Белому, белому, белому
Чёрная бегаёт
Собачонка.
И ослик в белом хлеву
Чёрный.

Сказал я мальчику:
– Снег идёт!
– Снег?
– Да, снег.



- А где он живёт?
 - В небе.
 - А небо?
 - И небо - в небе.
 - А есть у снега игрушки?
 - Конечно!
- Он сам себе их вылепить может.
- И собачек?
 - И белых собачек тоже.

Ночью выпал снег -
Наша сказка белая.
Снег идёт -
Это наша отара белая.
Моего дедушки
Белая сказка,
И матери сказка,
И моя,
И твоя это сказка.

Сказка гор и равнин,
Городов и селений,
Сказка улиц,
Дворов,
И дорог,
И деревьев,
Сказка дней и ночей,
Вечеров и рассветов,
Всей земли удивительной
Сказка это.

Снег идёт,
Снег идёт -
Наша белая сказка.





ЗИМНЯЯ СКАЗКА

Вот слушай:
Жил на скалах косулёнок.
Жил не тужил,
Пока зима пришла.
Траву засыпал снег,
Стал воздух звонок.
Ни корма
И ни тёплого угла.

А косулёнок
Был один на свете.
Есть нечего,
Мороз бросает в дрожь.
Однажды, пролетая,
Крикнул ветер:

– Гляжу, совсем ты, братец,
Пропадёшь!
Послушай-ка,
Есть в городе знакомый,
Зовут Алим.
Сейчас мальчонка спит,
Ты постучи тихонько
В двери дома,
Накормит он тебя
И приютит.

И косулёнок
Поспешил в дорогу.
Спустился в город
С неприглядных скал,
Совсем изголодался
И продрог он,
Но всё же дом Алима
Отыскал.

Стояла ночь
Метельная и злая.
Он рожками стучит,
Скребётся в дверь:
– Я косулёнок,
Ты меня не знаешь,
Мне голодно и холодно,
Поверь!

Открыл Алим,
В дом косулёнка тащит:
– Дай отряхну,
Заснеженный какой! –
И к мордочке
Испуганно дрожащей
Прижался мальчик
Тёплой щекой.
Травы принёс...

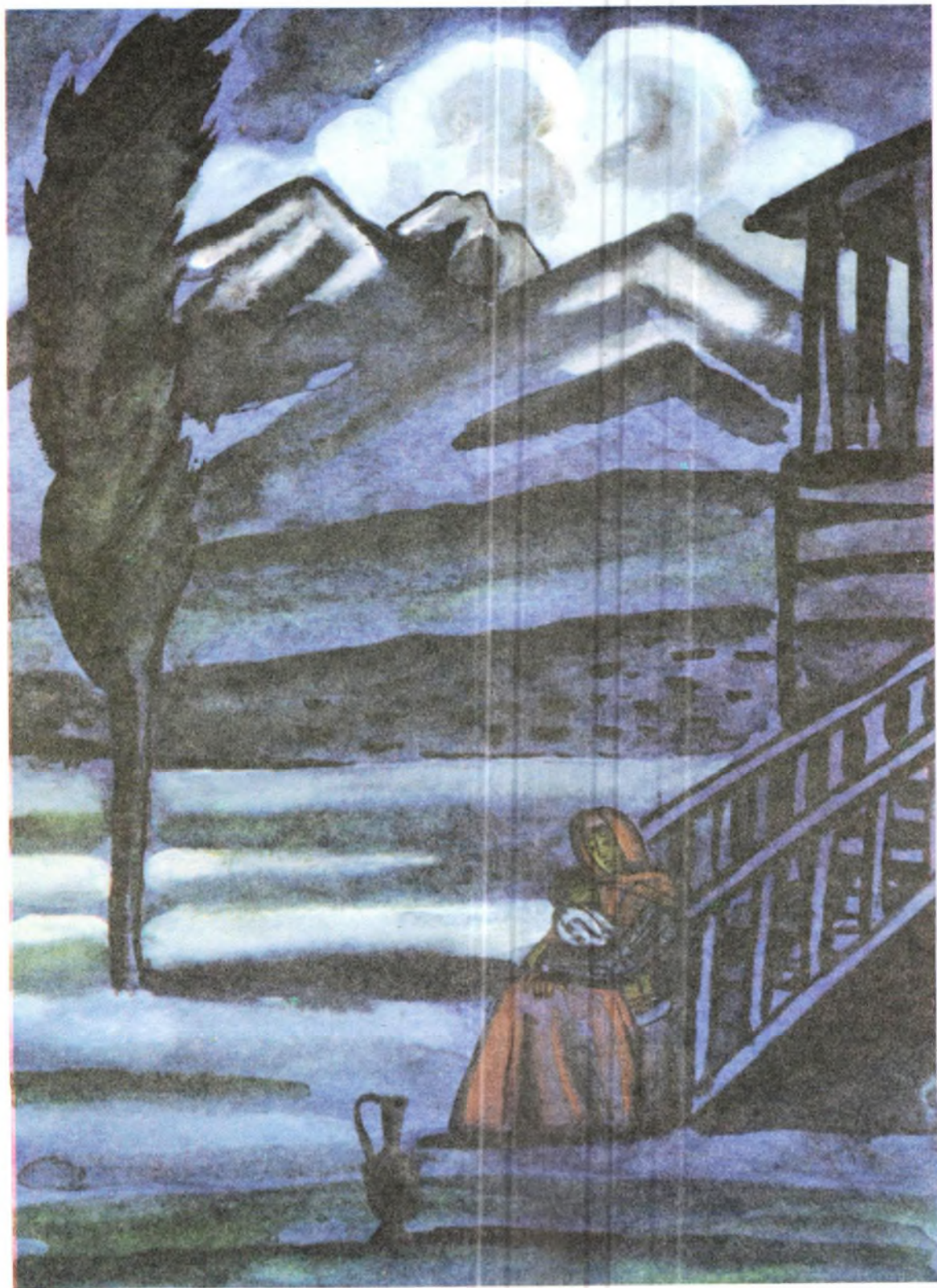


...В тепле играют,
Бегают вдогонку.
Уже друзья,
Водой не разольёшь.
И стал Алим
Похож на косулёнка,
А косулёнок –
На него похож.

Тем временем
Весна наступит скоро,
Не только в сказке
Вырастет трава,
И косулёнок
Возвратится в горы,
Сказав дружку
Прощальные слова.

Он не забудет
Ни уют, ни ласку,
Ни мальчиковы добрые дела...
Давай, сынок,
И мы проводим сказку,
Что зимней ночью
В гости к нам пришла.







КОЛЫБЕЛЬНАЯ ЛЕЙЛЁ

Спит гора. Снега уснули
На горе.
Спит зелёная чинара
Во дворе.

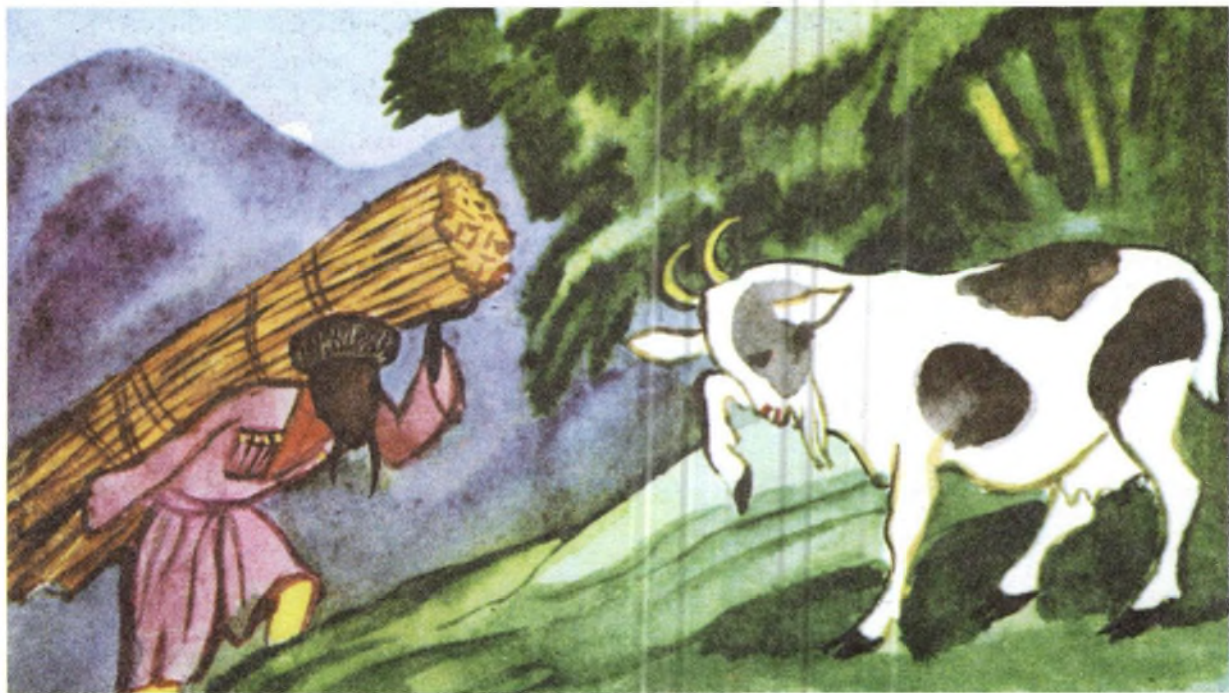
Спят, как белые подушки,
Облака.
Спит недопитая кружка
Молока.

Солнце спит. В траве уснули
Муравьи.
Камни спят. И даже куклы
Спят твои.

Завтра утром всё проснётся,
Оживёт.
Мама дочке платье новое
Сошьёт.

Солнце высветит
Все тёмные углы,
Сказку дедушка расскажет
Для Лейлы.

Спи. В раскрытое окошко
Входит сон.
Тихо, будто наша кошка,
Входит он.



СКАЗКА О ДОБРОМ МУРАВЬЕ

Лез по тропе с поклажей Муравей
И вдруг увидел дикую Козу.
Она застыла под скалой, внизу,
Склонила голову в тени ветвей.

– Чем опечалена, соседка?

– Ох,

Мой сын Козлёнок болен,

очень плох,

Единственный... Пришла ко мне беда!

– А нет ли для него лекарства?

– Да,

Есть травка под названием тилён,

Старик Козёл найти её велел,

Под язычок Козлёнку положить –

И всё пройдёт, сыночек будет жить.

Целебная, волшебная трава,

Да только отыщи её сперва!

– Как травка называется? Тилен?
– Ты правильно сказал, душа моя.
– Коль есть трава такая на земле,
Клянусь тебе, её добуду я!
Нет в мире трав, былинки и цветов,
Которых бы не знали муравьи.
Утешь Козлёнка, будет он здоров,
И горести развеются твои.

И Муравей исчез. Спускалась ночь.
Он шёл и думал про детей своих,
Припомнил, как тревожился за них,
Мечтал Козлёнку хворому помочь.

Ему листва шептала: помоги!
И травы шелестели: помоги!
Жуки ему жужжали: помоги!
Кузнечики трещали: помоги!
В горах стемнело. Не видать ни зги.

А маленький Козлёнок не вставал,
Друзей-козлят уже не узнавал.
И солнца свет был для него не свет,
И всё равно, закат или рассвет,
Всё сделалось пустое, ни к чему,
Что прежде было дорого ему.

*

Спешил неугомонный Муравей,
Свою старушку маму разбудил
И прямо в ухо глуховатой ей
Он громко закричал что было сил:

– Не знаешь, мама, где растёт тилен?
Нет, не полено, а трава тилен!
– Тилен? Прости, я на ухо слаба...

Да, помню, как же, в детстве ты болел,
Спасла тебя волшебная трава –
Мы с бабушкой твоей её нашли
В далёкой котловине Тирменли.
Под белою скалою старый дуб,
Тилен растёт под дубом, на корнях.
Мы шли туда три ночи и три дня,
Ни разу не переводили дух.

Пустился Муравей в нелёгкий путь
По неисхоженным чужим местам.
Ни разу не присел он отдохнуть,
Палило солнце, дождь его хлестал,
Он шёл голодный и бессонный шёл,
И на рассвете шёл, и ночью шёл,
И падал, и вставал, и снова шёл...
На третий день добрался до земли,
Известной под названием Тирменли.
Вот белая отвесная скала
И старый дуб. Под ним трава росла.

В тревоге Муравей: «Ну как же быть?
Хоть и сумел я травку раздобыть,
Когда ж её Козлёнку принесу?
А если опоздаю, не спасу?»

Тут Ворона увидел Муравей:
– Эй, Ворон, опустишь ко мне скорей!
Козлёнок умирает в Текели,
Нашёл я травку на краю земли,
На крыльях ты лекарство отнеси,
Козлёнка заболевшего спаси!

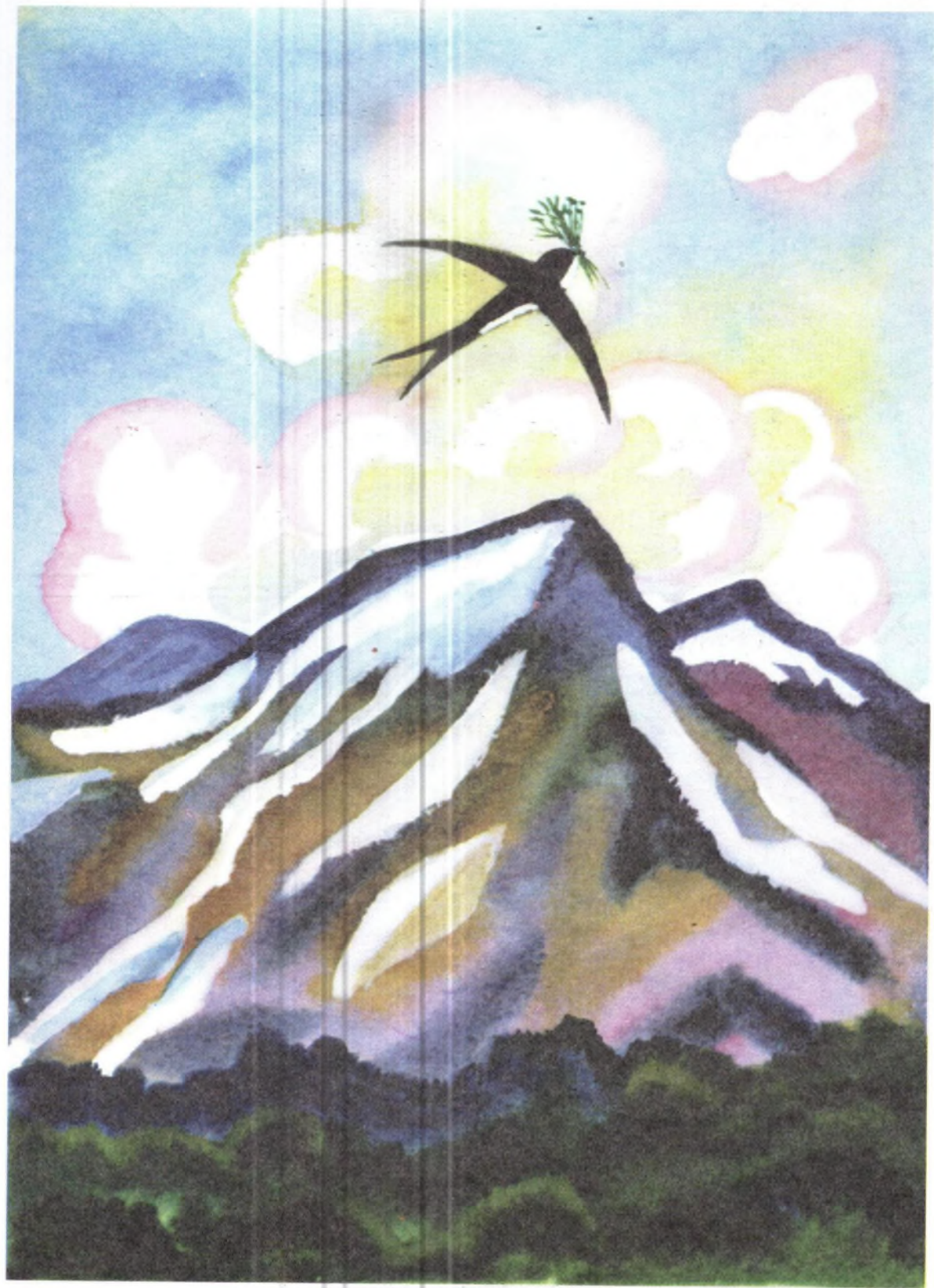
– Прочь! – каркнул Ворон. – Что ещё за бред!
Какая травка? Нужен мне обед.
Зачем в такую даль я полечу,
Нет дела мне до вас, я есть хочу!





Тут Ласточку заметил Муравей:
— Послушай, помоги беде моей!
Козлёнок очень болен в Текели,
Хочу, чтоб крылья травку отнесли.

— Конечно, я доставлю без труда.
Где эта травка? Дай её сюда! —
Взяла — и упорхнула в синеву,
Вдаль унесла волшебную траву.



Тяжёлою дорогою своей
Назад побрёл усталый Муравей.
Три дня, три ночи шёл – и привели
Его всё те же тропы в Текели.

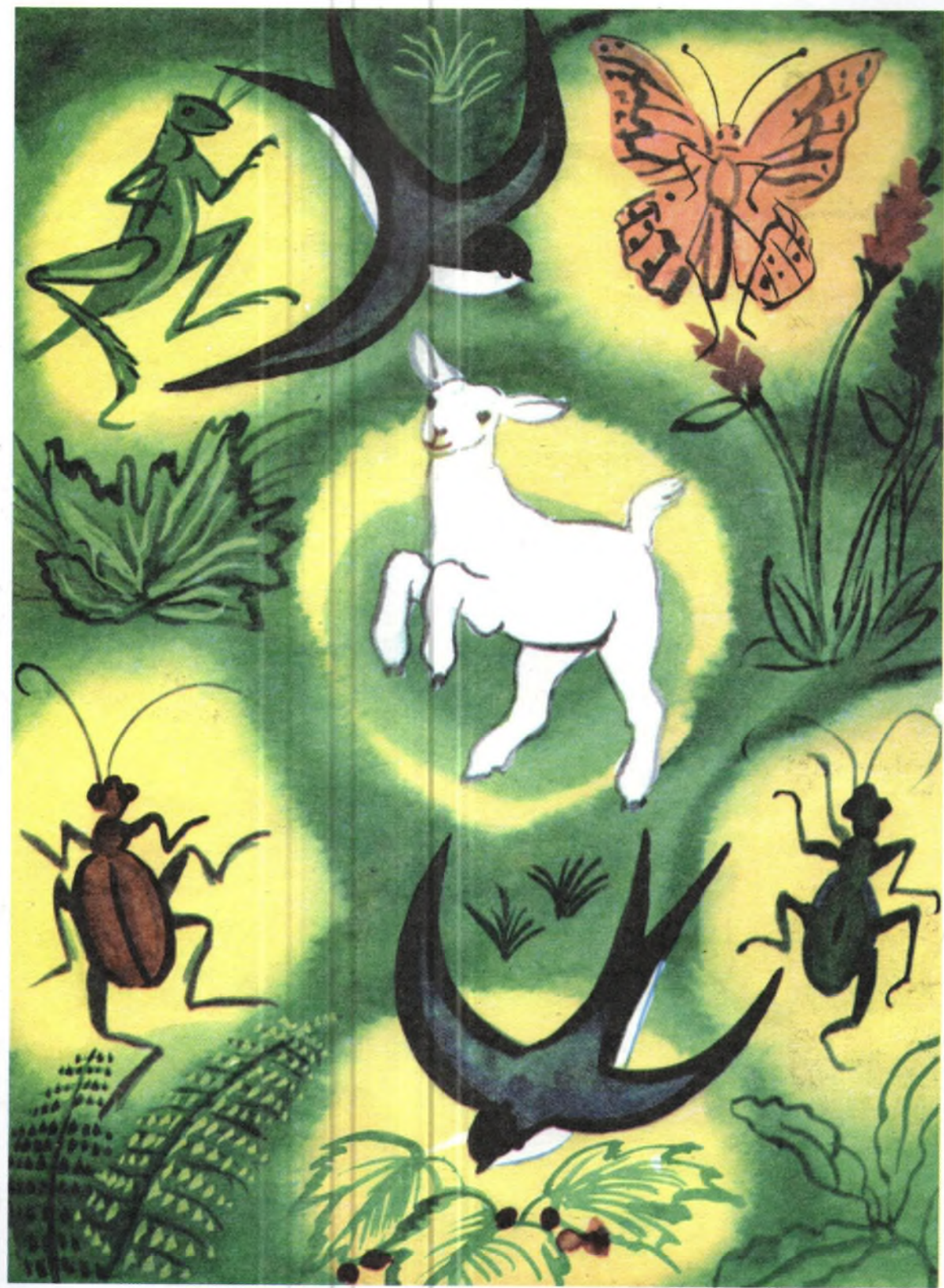
Вот и Козлёнок. Он совсем здоров,
Пасётся вместе с мамой на лугу.
Бодается, пьёт воду из ручьёв
И через камни скачет на бегу.

– Мой брат, – Коза сказала Муравью, –
Ты сына моего от смерти спас.
Я накормлю тебя и напою,
Прошу, живи до старости у нас!

А для Козлёнка свет, как прежде, мил,
Вода прохладна и трава вкусна,
Опять он понял, как прекрасен мир,
И снова солнцем жизнь озарена.

Всё это сделал добрый Муравей,
Ну как не поклониться Муравью!
Тем, кто в беде не оставлял друзей,
Я посвящаю сказочку свою.





С О Д Е Р Ж А Н И Е



СКАЗКА СОЛНЦА 3

ЗАБАВНАЯ СКАЗКА 9

СКАЗКА ВОДЫ 13

ЗЕЛЁНАЯ СКАЗКА 14

АЗАМАТ И ПЕТУХ 17

СКАЗКА СНЕГА 19

ЗИМНЯЯ СКАЗКА 22

КОЛЫБЕЛЬНАЯ ЛЕЙЛЕ 27

СКАЗКА О ДОБРОМ МУРАВЬЕ 28



РИСУНКИ В. ДУВИДОВА

Репринтное воспроизведение издания 1974 года

Для дошкольного возраста
Кайсын Шуваевич Кулиев
СКАЗКА СОЛНЦА

Ответственный редактор Л. Я. Либет. Художественный редактор Б. А. Дехтерев. Технический редактор С. Г. Маркович. Корректор Л. А. Рогова.

Подписано в печать 20.02.13. Формат бумаги 60х84 1/8. Бумага офс. № 1. Гарнитура шрифта «Siberia». Печать офсетная. Усл. печ. л. 4, 18. Уч. изд. л. 3, 57. Тираж 2000 экз. Заказ № 1608.

Отпечатано с готовых диапозитивов в ОАО «Издательско-полиграфическое предприятие им. В. Гассиева», 362021, г. Владикавказ, ул. Тельмана, 16.